

7-10-2019

PLACE OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN FORMATION YOUNG GENERATION

Maluda Mamadaliyevna Ismanova
Namangan State University

Follow this and additional works at: <https://uzjournals.edu.uz/namdu>



Part of the [Education Commons](#)

Recommended Citation

Ismanova, Maluda Mamadaliyevna (2019) "PLACE OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN FORMATION YOUNG GENERATION," *Scientific Bulletin of Namangan State University*. Vol. 1 : Iss. 3 , Article 45.

Available at: <https://uzjournals.edu.uz/namdu/vol1/iss3/45>

This Article is brought to you for free and open access by 2030 Uzbekistan Research Online. It has been accepted for inclusion in Scientific Bulletin of Namangan State University by an authorized editor of 2030 Uzbekistan Research Online. For more information, please contact brownman91@mail.ru.

PLACE OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN FORMATION YOUNG GENERATION

Cover Page Footnote

???????

Erratum

???????

МЕСТО РУССКОГО ЯЗЫКА В СТАНОВЛЕНИИ МОЛОДОГО ПОКОЛЕНИЯ

к.ф.н. Исманова Малуда Мамадалиевна
Наманганский государственный университет

Аннотация: Статья посвящена некоторым аспектам языковой ситуации в современном Узбекистане. Основное внимание сосредоточено на билингвизме и некоторых особенностях устной речи студентов.

Ключевые слова: билингвизм, многоязычие, языковые контакты, устная и письменная речь, коррекция, мировой язык.

ЁШЛАРНИ ТАРБИЯЛАШДА РУС ТИЛИНИНГ ЎРНИ

ф.ф.н. Исманова Малуда Мамадалиевна
Наманган давлат университети

Аннотация: Мақолада ҳозирги кундаги тилнинг баъзи жиҳатларига багишланган. Асосий эътибор, билингвизмга ва талабаларнинг оғзаки нутқининг баъзи хусусиятларига боғлиқдир.

Калит сўзлар: билингвизм, мултилингвизм, тил алоқалари, оғзаки ва ёзма нутқ, коррекция, жахон тили.

PLACE OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN FORMATION YOUNG GENERATION

PhD Ismanova Maluda mamadaliyevna
Namangan State University

Abstract: The article is devoted to some aspects of the language situation in modern Uzbekistan. The main focus is on bilingualism and some features of students' oral speech.

Key words: bilingualism, multilingualism, language contacts, oral and written speech, correction, world language.

Русский язык в Узбекистане является одним из популярных языков. В своем выступлении Президент Республики Узбекистан Ш.М. Мирзиёев отметил: «Великая русская культура всегда была и будет неотъемлемой частью духовной жизни узбекского общества...» [1].

Укрепляются социально-культурные связи между нашей страной и Россией, открыты филиалы российских вузов (МГУ, академии имени Плеханова, университета нефти и газа имени Губкина), узбекская молодежь обучается в вузах России. Наманганский государственный университет заключил меморандум с Российским государственным педагогическим университетом имени Герцена на обучение студентов по следующим направлениям: лингвистика, физика, информатика. Срок обучения в бакалавриате 4 года по программе «2+2»: 2 года учёбы в НамГУ, 2 года в

Санкт-Петербурге. Начиная с 2019-2020 учебного года, открывается магистратура по направлению: «Лингвистика» «1+1» - 1 год в Намангане, 1 год в Санкт-Петербурге.

Необходимо отметить тот факт, что русский язык является обязательным предметом во всех учебных заведениях: в школах, лицеях, колледжах и вузах. В университетах и институтах республики имеются факультеты русской филологии, а также есть русскоязычные группы по различным специальностям.

В Узбекистане свободно общаются между собой как на узбекском, так и на русском языках. Понятие билингвизма (двуязычия), предложенное У. Вайнрайхом, как практика попеременного пользования двумя языками [2: 22] и положенное в основу теории языковых контактов, является общепринятым, хотя неоднократно уточнялось многими авторами. Так, имеет смысл разграничивать индивидуальный и коллективный билингвизм, а при изучении развития языка применять его только к коллективному двуязычию, при этом все то, что им не является, относить к более широкой категории *языкового контакта*.

Другой вопрос, вызывавший и продолжающий вызывать дискуссии, - вопрос о степени владения «двумя языками». С одной стороны, мыслится идеальная ситуация, при которой наблюдается одинаково совершенное владение двумя языками, умение в равной степени использовать их в необходимых условиях общения.

Однако, с учетом того, что такая ситуация наблюдается не столь часто, под билингвизмом можно понимать и в целом обычную практику попеременного использования в коммуникативных целях двух различных языков независимо от уровня владения ими. Основным параметром в этом случае является умение с их помощью осуществлять успешную коммуникацию.

Именно поэтому некоторые ученые понимают под билингвизмом не явление, а некий процесс. Так, Е.М. Верещагин определял двуязычие (исходя из психологических процессов) как психический механизм (знания, умения, навыки), позволяющий человеку воспроизводить и порождать речевые произведения, последовательно принадлежащие двум языковым системам [3: 134].

Итак, принимая во внимание процессуальный характер билингвизма, обратимся к некоторым аспектам языковой ситуации в современном Узбекистане. Русско-узбекский билингвизм в нашей стране вписан в контекст более масштабного явления, а именно, многоязычия. В Узбекистане проживают представители свыше 135 этносов. При этом подавляющее большинство из них свободно владеет узбекским языком. В то же время такие языки, как русский, каракалпакский, таджикский, казахский, туркменский, киргизский, также не только свободно используются в бытовом общении, но и функционируют в качестве языков обучения в образовательных учреждениях и как языки печатных изданий.

Как мы уже отмечали, русский язык в обязательном порядке изучается в общеобразовательных школах с узбекским языком обучения, а также в средних специальных и высших учебных заведениях Республики Узбекистан. При этом важно, что он не имеет статуса иностранного языка (РКИ), а изучается как *неродной*. Этот

факт говорит о том, что русский язык воспринимается общественностью не как нечто чуждое, привнесенное извне, а как одно из альтернативных средств повседневного общения. Необходимо также подчеркнуть реальную эффективность действующей в нашей стране национальной и языковой политики, нацеленной на воспитание у молодых граждан толерантного отношения к иным культурам.

Наконец, существует сознание того, что русский язык – один из мировых языков, язык культурных, деловых контактов с партнерами нашей страны по СНГ. Это язык современных информационных и коммуникационных технологий, язык огромного медиапространства. Все это побуждает молодежь Узбекистана (прежде всего, городскую) относиться к изучению русского языка с повышенным интересом, мотивируя ее, в том числе, к поиску дополнительных источников знания русского языка (различных самоучителей, репетиторов, программ дистанционного обучения и т.п.). В результате узбекско-русское двуязычие все в большей и большей степени становится объективной реальностью, причем носящей достаточно массовый характер.

К этому следует добавить, что та часть молодежи, для которой именно русский язык является родным, также активно изучает узбекский язык, пополняя собой ряды билингвов.

На факультете филологии Наманганского государственного университета с 2011-12 учебного года существует направление по специальности: «Русский язык и литература в иноязычных группах», основными предметами которого при поступлении являются русский язык и литература, история, узбекский язык и литература. По данному направлению, в основном, поступают выпускники школ с узбекским языком обучения из сельской местности. К сожалению, у многих из поступивших обнаруживается недостаточная речевая подготовка: наблюдается бедность словарного запаса, неумение выразить свою мысль на русском языке, неправильное произношение некоторых звуков. Всё это отражается и на письменной речи. Эти же недостатки отмечаются и у студентов нефилологических направлений с обучением на узбекском языке.

В ряду задач, стоящих перед педагогами университета, важное место занимает задача подготовки студентов к преподаванию русского языка в школе. Одним из основных показателей профессионализма будущих учителей является не только овладение определенными знаниями, но и правильная, хорошо развитая речь. Поэтому, повышение эффективности и качества обучения студентов предполагает своевременное выявление и устранение имеющихся у некоторых из них пробелы в устной и письменной речи. Преподавателям необходимо помнить, что взаимосвязь коррекционного и обучающего процессов способствует успешному усвоению студентами материала по русскому языку в целом.

Наблюдения над произношением студентов показали наиболее частые ошибки следующего характера: 1) твердое произношение звуков вместо мягкого - в конце слова (быт или не быт, тепер, хот, извол, щегол, прекословит, допустит), в

середине слова (большой, просьба, толко, верте, полза); твердое «ш» вместо «щ» (угошают, пошадит, запрещено); 2) смягчение согласных (богаты, женаты); 3) произнесение звука «с» вместо «ц» (конес, молодес); 4) смягчение гласных «ы», «э» («бить или не бить» вместо «быть или не быть», «об етом», грубий, взрослий); 5) твердое произношение гласных «ю», «е» («суда» вместо «сюда», «здэшнего» вместо «здешнего»).

При неправильном произношении слов зачастую искажается их значение. Так, например: чаша - чаща, шёлк - щёлк, пиши - пици, защита - защита, угол - уголь, был - былль, ел - ель, полка - полька, цел - цель - эти пары слов разных значений.

Сопоставление характера недостатков произношения позволяет уточнить их причины: они появляются потому, что в узбекском языке отсутствуют буквы «щ», «ы», «ь».

Поэтому наша задача на всех курсах, особенно на практических занятиях, развивать речевые навыки студентов. Например, при преподавании дисциплины «Русский язык» (при изучении разделов «Фонетика», «Орфоэпия»), «Выразительное чтение» и др. необходимо корректировать речь студентов.

Можно рекомендовать специальную литературу по исправлению звукопроизношения (А.И.Богомолова, М.Ф.Фомичева, Т. Б. Филичева, Н. А. Чевелева и др.), в которых представлены приемы коррекционной работы. Особое внимание необходимо уделить дифференциации звуков: стал - сталь, угол – уголь, ел – ель, пыл – пыль, гуца – туша, пицу – пищу, леци – ерши, полка-полька, был-быль, был-бил, пыл-пил и т.д.

Эти речевые навыки помогут подготовить компетентных педагогов. Они вырабатывают правильное четкое произношение, развивают профессиональные качества, мастерство учителя русского языка и литературы.

Таким образом, указанные тенденции многоязычия следует расценивать как безусловно позитивное явление. Известное выражение Л. Витгенштейна: «Границы моего языка означают границы моего мира», - сохраняют свою актуальность для любой языковой ситуации. Поэтому, чем большим количеством языков владеет наша молодежь, тем гармоничнее будет ее развитие.

References:

1. Sh.M. Mirziyoev. Zayavleniya dlya pressi po itogam rossiysko-uzbekistanskix peregovorov. 19 oktyabrya 2018 . - <https://polpred.com>
2. Vaynrayx U. Odnoyazichie i mnogoyazichie // Novoe v lingvistike. Vip. 6. Sost. V.Yu. Rozensveyg. – М.: Izd-vo Progress, 1972.
3. Vereshagin E.M. Psixologicheskaya i metodologicheskaya xarakteristika dvuyazichiya (bilingvizma). – М.: Izd-vo MGU, 1969. – 160 s.